Zmluva o výpožičke športovísk

uzatvorená na základe ustanovenia § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení medzi týmito zmluvnými stranami:

1. **Obec TRENČIANSKE STANKOVCE**
   Obecný úrad Trenčianske Stankovce 362
   IČO: 00312100
   913 11 Trenčianske Stankovce
   Štatutárny zástupca: Ing. Eva Beňovičová – starostka

   (ďalej len „požičiavateľ")

2. **STLF s.r.o.**
   Hodžova 23
   911 01 Trenčín
   IČO: 44 501 331
   Štatutárny zástupca: Mgr. Róbert Rybníček – konateľ konajúci menom spoločnosti samostatne
   Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín v oddiely: Sro a vo vložke: 20997/R

   (ďalej len „vypožičiavateľ")

(ďalej len „zmluva")

Čl. I
Predmet zmluvy a výpožičky

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri záväzku požičiavateľa bezodplatne prenechať do obmedzeného užívania vypožičiavateľovi predmet výpožičky špecifikovaný v odseku 2 tohto článku a záväzok vypožičiavateľa udržiavať na svoje náklady predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie za podmienok dohodnutých touto zmluvou.
   Obmedzeným užívaním predmetu výpožičky sa na účel tejto zmluvy rozumie také užívanie predmetu výpožičky, aby požičiavateľ bol oprávnený užívať predmet výpožičky v rovnakom rozsahu, ako do momentu uzatvorenia tejto zmluvy, teda bez obmedzenia a aby predmet výpožičky netrpel nadmerným opotrebovaním.
2. Predmetom výpožičky podľa tejto zmluvy je

a) športový komplex v objekte Oddychového Centra v obci Trenčianske Stankovce, t.j. nehnuteľnosti vedené Katastrálnym úradom Trenčín, Správa katastra Trenčín, v katastrálnom území Rozvadze na LV č. 454 ako parcely registra „C" a to:
   - parcela č. 245/4 – ostatné plochy o výmere 2 766 m2,
   - parcela č. 245/6 – ostatné plochy o výmer 698 m2,
   - parcela č. 245/12 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 2 262 m2,
   - parcela č. 245/14 – ostatné plochy o výmer 196 m2,
   - parcela č. 245/15 – ostatné plochy o výmere 912 m2,
   - parcela č. 245/16 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 94 m2 spolu s tribúnov, ktorá je na nej postavená,
   - parcela č. 245/17 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 319 m2.
   - parcela č. 108 - ostatné plochy – futbalové ihrisko o výmere 7 695 m2, ktorá je evidovaná na LV č. 205.

b) Hnuteľné veci nachádzajúce sa v priestore športového komplexu Oddychového centra v Trenčianskych Stankovciach tak ako sú presne špecifikované v prílohe č. 1 tejto zmluvy, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy

   (ďalej len "predmet výpožičky")

3. Presný opis a lokalizácia predmetu výpožičky je spísaný a zakreslený v situačnom pláne, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy ako jej neoddeliteľnú súčasť.
4. Požičiavateľ prehlasuje, že je výlučným vlastníkom predmetu výpožičky a má oprávnenie prenechať predmet výpožičky touto zmluvou do užívania vypožičiavateľovi. Ak sa toto prehlásenie požičiavateľa v budúcnosti ukáže nepravdivým, resp. v rozpore so skutočnosťou, vypožičiavateľ má právo od tejto zmluvy odstúpiť.

Čl. II
Účel výpožičky

1. Vypožičiavateľ je oprávnený predmet výpožičky používať na tréningový proces futbalového klubu AS TRENČÍN, a.s. a futbalovej akadémie futbalového klubu AS TRENČÍN, a.s., ako aj na organizáciu športových podujatí, avšak v súlade s podmienkami dohodnutými touto zmluvou.

Čl. III
Zabezpečenie údržby predmetu výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ na svoje náklady bude počas doby výpožičky zabezpečovať údržbu predmetu výpožičky v nasledovnom rozsahu:
   a. údržba vonkajších plôch,
   b. starostlivosť o areál ako celok,
   c. starostlivosť a údržba hlavného futbalového ihriska v súlade s Metodikou údržby ihriskového trávnika,
   d. zabezpečenie pripravenosti hlavného ihriska pre majstrovské zápasy Obecného športového klubu požičiavateľa (ďalej len „ OŠK"),
   e. starostlivosť a údržba multifunkčného ihriska,
   f. údržba šatní OŠK.
2. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že vypožičiavateľ na účely splnenia si povinnosti podľa predchádzajúceho odseku, ako aj iných povinností zakotvených v tejto zmluve je povinný zamestnať technického pracovníka (upratovačku) a to Miladu Pevnú, trvale bytom Trenčianske Stankovce – časť Rozvadze č. 502, ktorá v predmete výpožičky ku dňu podpisu tejto zmluvy pracuje ako zamestnanec požičiavateľa a to najneskôr do 10 pracovných dní odo dňa odovzdania predmetu výpožičky. Vypožičiavateľ je túto osobu povinný zamestnať za rovnakých pracovných podmienok ako ich ku dňu podpisu tejto zmluvy má dohodnuté s požičiavateľom. Ostatné činnosti vyplývajúce zo zmluvy o výpožičke zabezpečí vypožičiavateľ prostredníctvom pracovníka – hospodára (ktorý však nesmie byť totožný s osobou technického pracovníka).
3. Vypožičiavateľ je povinný hradiť všetky energie spotrebované v predmete výpožičky a to na základe osobitných zmlúv, ktoré vo vlastnom mene a na vlastný účet uzavrie s príslušnými dodávateľmi energií do predmetu výpožičky, t.j. zmluvy za dodávku elektrickej energie, dodávku plynu, vodné, stočné a odvoz odpadu do 10 pracovných dní odo dňa protokolárneho odovzdania predmetu výpožičky.
4. Porušenie povinnosti vypožičiavateľom podľa čl. III ods. 1 písm. c) tejto zmluvy sa považuje za také porušenie tejto zmluvy, ktoré zakladá právo požičiavateľa od tejto zmluvy odstúpiť za podmienok zakotvených v ustanovení čl. V ods. 4 tejto zmluvy.

Čl. IV
Harmonogram užívania predmetu výpožičky

1. Vypožičiavateľ je povinný užívať predmet výpožičky tak, aby tým neobmedzil jeho doterajšie užívanie požičiavateľom a v súlade s dohodnutým a zmluvnými stranami odsúhlaseným, časovým harmonogramom.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť:
   a. neobmedzený prístup verejnosti k detskému ihrisku, t.j. k parcele č. 245/14, 245/12.
   b. prístup verejnosti k multifunkčnému ihrisku v súlade s dohodnutým časovým harmonogramom,
   c. bezplatný prístup Obecného športového klubu (ďalej aj ako „OŠK"), Obce a spoločenských organizácii Obce k futbalovému ihrisku a multifunkčnému ihrisku v súlade s dohodnutým časovým harmonogramom,
   d. prístup OŠK ku šatniam, ktoré sú v predmete výpožičky v súlade s dohodnutým časovým harmonogramom.
3. Rámec časového harmonogramu užívania predmetu výpožičky tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy ako jej neoddeliteľnú súčasť. Časový harmonogram sa bude aktualizovať minimálne 2 x ročne.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia niektorej z povinností vypožičiavateľa uvedenej v bode 2 písm. a) až d) má prenajímateľ nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 30 EUR a to aj opakovane v prípade opakovaného porušenia povinnosti vypožičiavateľa.
5. Užívanie predmetu výpožičky vypožičiavateľom je možné po vzájomne odsúhlasenom konkrétnom časovom harmonograme užívania predmetu výpožičky zmluvnými stranami a to vždy na vopred dohodnuté časové obdobie, pričom sa zmluvné strany dohodli, že pri dojednávaní konkrétneho časového harmonogramu užívania predmetu výpožičky je podkladom pre jeho dohodnutie rámcový časový harmonogram užívania, t.j. príloha č. 2 tejto zmluvy, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
6. Osoby oprávnené jednať vo veciach konkrétneho časového harmonogramu užívania predmetu výpožičky sú:
   a. za požičiavateľa: p. Mgr. Ľubica Ďurišová , vo veciach užívania priestoru obcou na základe poverenia,
   p. Bc. Ivan Poruban, vo veciach užívania priestoru obcou a tenisového klubu, na základe splnomocnenia,
   p. Roman Pevný alebo p. Jozef Kapuš, vo veciach užívania OŠK, na základe splnomocnenia.



b. za vypožičiavateľa: p. Mgr.Róbert Rybníček - bez obmedzenia.
c. Okrem osôb uvedených pod písmenom a) a b) aj iné osoby poverené alebo splnomocnené požičiavateľom aj vypožičiavateľom.

7. Vypožičiavateľ je povinný užívať predmet výpožičky v súlade s podmienkami uvedenými v tejto zmluve a prílohe č. 2 tejto zmluvy.

Čl. V
Doba výpožičky

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, s trvaním odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do uplynutia 8 rokov.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky najneskôr do 14.9.2011, o čom obe zmluvné strany spíšu odovzdávací protokol.
3. Platnosť a účinnosť tejto zmluvy končí:
   a.) uplynutím dohodnutej doby užívania predmetu výpožičky,
   b.) doručením odstúpenia jednej zo zmluvných strán druhej zmluvnej strane,
4. Písomne odstúpiť od tejto zmluvy je oprávnená každá zo zmluvných strán v prípade, ak druhá zmluvná strana porušuje svoje povinnosti v tejto zmluvne zakotvené, prípadne povinnosti vyplývajúce z aplikovateľnej právnej úpravy, bola písomne upozornená dotknutou zmluvnou stranou na takýto závadný stav, bola jej poskytnutá primeraná, minimálne 30 dňová, lehota na odstránenie tohto závadného stavu, pričom v tejto lehote nedošlo k náprave.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že každá zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy v prípade ak dôjde k zániku zmluvy o nájme uzatvorenej medzi zmluvnými stranami dňa 14.9.2011, predmetom ktorej je nájom nehnuteľností zapísaných na LV č. 454, k.ú. Rozvade a to Stavby – Oddychové centrum, s.č. 525 postavenej na par. registra „C" č. 245/5 a Stavby – Zimná záhrada, s.č. 525 postavenej na par. registra „C" č. 245/13.
6. Zánikom tejto zmluvy nezanikajú práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré vznikli v čase jej trvania.

Čl. VI
Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Požičiavateľ je povinný:
   a. včas odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie a umožniť mu jeho užívanie v súlade s podmienkami dohodnutými touto zmluvou po celú dobu trvania tejto zmluvy,
   b. poskytnúť vypožičiavateľovi Metodiku údržby ihriskového trávnika a zaškoliť zodpovednú osobu vypožičiavateľa k údržbe futbalového ihriska a multifunkčného ihriska a to najneskôr v deň odovzdania predmetu výpožičky do užívania vypožičiavateľovi (opis splnenia tejto povinnosti bude súčasťou odovzdávacieho protokolu),
   c. bez zbytočného odkladu pristúpiť k vykonaniu opráv, ktorých vykonanie je v zodpovednosti požičiavateľa,
   d. na vlastné náklady a vlastnú zodpovednosť zabezpečovať odborné prehliadky a kontroly požiarno-technických zariadení a iných technických zariadení v predmete výpožičky,
   e. zabezpečovať plnenie úloh vyplývajúcich z platných právnych predpisov na úseku ochrany pred požiarmi.
2. Vypožičiavateľ je povinný:
   a. užívať predmet výpožičky výlučne v súlade s účelom dohodnutým v tejto zmluve a v súlade s čl. IV tejto zmluvy,
   b. zabezpečiť údržbu predmetu výpožičky v rozsahu uvedenom v odovzdávacom protokole;
   c. oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potreby všetkých opráv, ktoré podľa tejto zmluvy, prípadne aplikovateľnej legislatívy zabezpečuje požičiavateľ a umožniť mu vykonanie týchto opráv alebo iných zásahov. Vypožičiavateľ sa zaväzuje poskytovať požičiavateľovi a ďalším osobám potrebnú súčinnosť pri výkone takýchto opráv a zásahov, znášať obmedzenia na predmete výpožičky v rozsahu nevyhnutnom na vykonanie týchto činností a za tým účelom umožniť požičiavateľovi resp. ním povereným osobám vstup do všetkých častí predmetu výpožičky;
   d. zabezpečovať plnenie úloh vyplývajúcich z právnych predpisov na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci vo vzťahu k svojim vlastným zamestnancom;
   e. mať uzavreté poistenie vlastného hnuteľného majetku nachádzajúceho sa v predmete výpožičky po celú dobu trvania nájmu.
3. Vypožičiavateľ je oprávnený robiť stavebné úpravy v predmete výpožičky len s predchádzajúcim písomným súhlasom požičiavateľa a to len na svoje vlastné náklady, pokiaľ sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak.

4. Vypožičiavateľ nie je oprávnený dať predmet výpožičky do užívania tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa. Týmto požičiavateľ udeľuje vypožičiavateľovi písomný súhlas na prenechanie predmetu výpožičky do užívania obchodnej spoločnosti SHAS s.r.o. , Hodžova 23, 911 03 Trenčín, IČO: 44 501 218, ktorá je zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Trenčín vo vložke: 20979/R a v oddiely: Sro.
5. Vypožičiavateľ zodpovedá za škody spôsobené na predmete výpožičky jeho nesprávnym užívaním, zabezpečením potrebných opráv, ďalej za škody spôsobené prevádzkovou činnosťou, ako aj za škody zavinené tretími osobami, ktoré sa nachádzajú v predmete nájmu so súhlasom vypožičiavateľa a za škodu spôsobenú obchodnou spoločnosťou SHAS s.r.o, IČO 44501218 na predmete výpožičky.
6. Vypožičiavateľ preberá na seba zodpovednosť za vlastných zamestnancov, ktorí sa v čase trvania tejto zmluvy budú nachádzať na/v predmete výpožičky.

Čl. VII
Odovzdanie predmetu výpožičky a odovzdávajúci protokol

1. O odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky spíšu zmluvné strany odovzdávajúci protokol, obsahom ktorého bude popis a stav predmetu výpožičky v čase jeho odovzdania ako aj súpis vecí vo vlastníctve požičiavateľa, ktoré sú v predmete výpožičky a tvoria jeho súčasť.
2. Obsahom odovzdávajúceho protokolu bude rovnako detailný popis údržby predmetu výpožičky ako celku spolu s metodikou údržby ihriskového trávnika. V odovzdávajúcom protokole budú určené zodpovedné osoby zmluvných strán, ktoré v prípade potreby komunikácie ohľadom údržby predmetu výpožičky budú navzájom komunikovať vo veciach technického zabezpečenia údržby predmetu výpožičky.

Čl. VIII
Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť pri kumulatívnom splnnei dvoch podmienok a to dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle vypožičiavateľa a protokolárnym odovzdaním predmetu výpožičky do užívania vypožičiavateľovi.
2. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len po vzájomnej písomnej dohode oboch zmluvných strán formou očíslovaného písomného dodatku, ktorý sa po jeho podpise oboma zmluvnými stranami stane neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Práva a povinnosti v tejto zmluve neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalších právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
4. Všetky spory z tejto zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú riešiť prednostne dohodou.
5. Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a vyhlasujú, že je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle. Na dôkaz svojho súhlasu s jej obsahom túto zmluvu podpisujú.
6. Predmet výpožičky a podmienky boli schválené OZ Obce Trenčianske Stankovce Uzn.č.55/2011 zo dňa 27.5.2011.

Trenčianske Stankovce, dňa 15.9.2011

[redacted]

Ing. Eva Beňovičová
Za požičiavateľa

OBEC TRENČIANSKE STANKOVCE -2-

[redacted]

Mgr. Róbert Rybníček
za vypožičiavateľa

STLF s.r.o.
Hodžova 23, 911 01 Trenčín
IČO: 44 501 331
DIČ: 2022731183

[redacted]